

# LESELISTE Sprache und Literatur Chinas

Die mit einem \* gekennzeichneten Titel sind für die Zwischenprüfung im Haupt- und Nebenfach Sprache und Literatur Chinas obligatorisch!

## 1. Sprache

### 1.1.1 Gesamtdarstellungen und allgemeine Untersuchungen zur Sprachtypologie

- Alleton (Hg.), *Paroles à dire, paroles à écrire* (1997)  
Benedict/Matisoff (Hg.), *Sino-Tibetan. A Conspectus* (1972)  
Chmielewski, "The Typological Evolution of the Chinese Language", *Rocznik Orientalistyczny* 15 (1949)  
Coyaud, *Les langues dans le monde chinois* (1987)  
DeFrancis, *Visible Speech. The Diverse Oneness of Writing Systems* (1989)  
Finck, *Die Haupttypen des Sprachbaus* (1909)  
Forrest, *The Chinese Language* (1948)  
Harbsmeier, *Language and Logic in China*, in *Science and Civilization in China*, Hg. Needham/Wang Ling, Bd. 7, Teil 1 (1998)  
\*Ineichen, *Allgemeine Sprachtypologie* (1979)  
--, "Historisches zum Begriff des Monosyllabismus des Chinesischen", in: *Historiographica Linguistica* 14 (1987)  
Kao/Hoosain, *Linguistics, Psychology and the Chinese Language* (1986)  
\*Karlsgren, *The Chinese Language* (1949)  
Newnham / Tang, *About Chinese* (1971)  
Ramsey, *Languages of China* (1994)  
Taylor/Taylor (Hg.), *Writing and Literacy in Chinese, Korean and Japanese* (1995)  
Vennermann, "Agglutination, Isolation, Flexion. Zur Stimmigkeit typologischer Parameter", in *Festschrift für H. Stimm*, Hg. Wandruszka (1982)  
Wang, "The Chinese Language", *Scientific American* 2 (1973)

### 1.1.2 Einzeluntersuchungen zur modernen und vormodernen Sprache

- Alleton, *L'écriture chinoise* (1970)  
--, *Les Chinois et la passion des noms* (1993)  
--, "L'oubli de la langue et l'invention de l'écriture chinoise en Europe", *Etudes chinoises* 13 (1994)  
Bauer, *Der chinesische Personennamen* (1959)  
Billeter, *L'art chinois de l'écriture* (1989)  
Huang (Hg.), *New Horizons in Chinese Linguistics* (1996)  
\*Mair, "Buddhism and the Rise of the Written Vernacular in East Asia", *Journal of Asian Studies* 53 (1994)  
Peyraube, "La linguistique en Chine après la Révolution culturelle", in: *Journal Asiatique* 265 (1977)  
Sofronov, *Jazykoznanie v Kitae: perevod s kitajskogo* [Sprachwissenschaft in China] (1989)  
Thilo, "Die Ausbreitung des chinesischen Schriftsystems in Ostasien", in: *Altertum* 31,2 (1985)  
Woon, *Chinese Writing. Its Origin and Evolution* (1987)

### 1.1.4 Nachschlagewerke zur modernen und vormodernen Sprache

- Baxter, *A Handbook of Old Chinese Phonology* (1992)  
Craemer/Hixson, *Chinese Dictionaries: An Extensive Bibliography of Dictionaries in Chinese and Other Languages* (1982)  
Henne / Rongen, *A Handbook on Chinese Language Structure* (1977)  
Jankiver, *Bibliografija po kitajskomu jazykoznaniju* [Bibliographie zur chinesischen Sprachwissenschaft], 2 Bde. (1991-93)  
Kim / Wawrzyszko, *A Bibliographical Guide to the Study of Chinese Language and Linguistics* (1980)  
Lucas, *Linguistique chinoise: bibliographie 1975-1982* (1985)  
Pulleyblank, *Lexicon of Reconstructed Pronunciations in Early Middle Chinese, Late Middle Chinese, and Early Mandarin* (1991)  
Wang / Lyovin, *CLIBOC. Chinese Linguistics Bibliography on Computer* (1970)  
Yang, *Chinese Linguistics. A Selected and Classified Bibliography* (1974)

### 1.2.1 Überblicksdarstellungen zur vormodernen Sprache

- Boltz, *The Origin and Early Development of the Chinese Writing System* (1994)  
Chao Yuen Ren, "A Note on Early Logographic Theory of Chinese Writing", *Harvard Journal of Asiatic Studies* 5 (1940)  
Dobson, *Late Archaic Chinese* (1959)  
--, *Early Archaic Chinese* (1962)  
--, *Late Han Chinese* (1964)  
Harbsmeier, *Aspects of Classical Chinese Syntax* (1981)  
\*Humboldt / Harbsmeier, *Zur philosophischen Grammatik des Altchinesischen* (1963)  
Jachontov, *Drevnekitajskij jazyk* [Die altchinesische Sprache] (1965)  
Kennedy, *Selected Works* (1960)  
Keightley, "The Origins of Writing in China: Scripts and Cultural Contexts", in *Origins of Writing*, Hg. Senner (1989)

### 1.2.2 Einzeluntersuchungen zur vormodernen Sprache

- Barnard, "The Nature of the Ch'in 'Reform of the Script' as Reflected in Archeological Documents Excavated under Conditions of Control", in *Ancient China. Studies in Early Chinese Civilization*, Hg. Roy/Tsien (1979)  
Baxter/Sagart, "Old Chinese Word Formation", Hg. Packard, in *New Approaches to Chinese Word Formation. Morphology, Phonology and the Lexicon in Modern and Ancient Chinese*, Hg. Packard (1998)  
Bottéro, *Sémantisme et classification dans l'écriture chinoise. Les systèmes des caractères par clés du Shuowen jiezi au Kangxi zidian* (1996)  
Elman, *From Philosophy to Philology. Intellectual and Social Aspects of Change in Late Imperial China* (1984)  
Harbsmeier, *Towards a Philosophical Ethnography of Early Chinese Literary Communication* (1993)  
Lundbaek, *Joseph de Prémare (1666-1736), S.J. Chinese Philology and Figurism* (1991)  
Karlsgren, *Philology and Ancient China* (1926)  
Pulleyblank, *Middle Chinese. A Study in Historical Phonology* (1984)  
--, "Morphology in Old Chinese", *Journal of Chinese Linguistics* 28,1 (2000)  
Sagart, *The Roots of Old Chinese* (1999)  
Schüssler, *Affixes in Proto-Chinese* (1976)

Serruys, *The Chinese Dialects of Han Time According to Fang Yen* (1959)  
Starostin, *Rekonstrukcija drevnekitajskoj fonologic\*eskoj sistemy* [Rekonstruktion des phonologischen System des Altchinesischen] (1989)  
Unger, *Rhetorik des klassischen Chinesisch* (1994)  
Wang (Hg.), *The Ancestry of the Chinese Language* (1995)  
Zograf, *Srednekitajskii jazyk: Stanovlenie i tendentsii razvitija* [Mittelchinesisch: Entstehung und Entwicklungstendenzen] (1979)

### **1.2.3. Grammatiken zur vormodernen Sprache**

Fuller, *An Introduction to Literary Chinese* (1999)  
von der Gabelentz, *Chinesische Grammatik mit Ausschluss des niederen Stils und der heutigen Umgangssprache* (1861)  
\*Gassmann, Grundstrukturen der antikchinesischen Syntax (1997)  
Pulleyblank, *Outline of Classical Chinese Grammar* (1995)  
Scarpari, *Avviamento allo studio del cinese classico* (1995)  
Unger, "Grammatik des Klassischen Chinesisch", 4 Bde. (Ms. 1996)

### **1.2.4 Nachschlagewerke zur vormodernen Sprache**

Karlgren, "Compendium of Phonetics in Ancient and Archaic Chinese", *Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities* 26 (1954)  
--, *Grammata Serica Recensa* (1957); dazu Ulving, *Dictionary of Old and Middle Chinese. Bernhard Karlgren's Grammata Serica Recensa* (1997)  
Winter, "... und Cang Jie erfand die Schrift." *Ein Handbuch für den Gebrauch des Shuo Wen Jie Zi* (1998)  
Yang, *Chinese Lexicology and Lexicography. A Selected and Classified Bibliography* (1985)

### **1.3.1 Überblicksdarstellungen zur modernen Sprache**

\*DeFrancis, *The Chinese Language. Fact and Fantasy* (1984)  
Norman, *Chinese* (1988)  
Eber, *The Jewish Bishop and the Chinese Bible: S.I.J. Schereschewsky (1831-1906)* (1999)

### **1.3.2 Einzeluntersuchungen zur modernen Sprache**

Branner, *Problems in Comparative Chinese Dialectology* (2000)  
Bressan, *La determinazione delle norme orografiche del Pinyin* (1986)  
\*Chao Yuan Ren, *Aspects of Chinese Sociolinguistics* (1976)  
Cheng Chin-chuan, *A Synchronic Phonology of Mandarin Chinese* (1973)  
DeFrancis, *Nationalism and Language Reform in China* (1972)  
Dow, *An Outline of Mandarin Phonetics* (1972)  
Karl, *Chinesische Wortbildung. Studien zur Theorienbildung und Wortstrukturbeschreibung* (1993)  
Korn-Riedlinger, "Nationalismen oder Internationalismen. Notizen zur Nomenklatur technischer Fremdsprachen im modernen Chinesisch", *ORIENTierungen* 1/1999  
Madarò, *"Ta ma de" ed altre insolenze* (1997)  
Martin, *Chinesische Sprachplanung* (1982)  
Masini, *The Formation of Modern Chinese Lexicon and Its Evolution Toward a National Language* (1993)  
Van den Eynde u.a., *Chinese Phonemics Revisited* (1999)

Van Ness Simmons, *Chinese Dialect Classification* (1999)  
Wiedenhoff, *Meaning and Syntax in Spoken Mandarin* (1995)  
Wiese, *Silbische und lexikalische Phonologie: Studien zum Chinesischen und Deutschen* (1988)

### **1.3.3 Grammatiken zur modernen Sprache**

Chang Hung-nien u.a., *A Practical Chinese Grammar* (1994)  
Chao Yuen Ren, *A Grammar of Spoken Chinese* (1968)  
Li / Thompson, *Mandarin Chinese. A Functional Reference Grammar* (1989)  
Liu Mau-Tsai, *Deutsch-chinesische Syntax. Ein praktisches Handbuch der modernen chinesischen Umgangssprache* (1964)  
Ma Zhen, *Petite grammaire pratique du chinois* (EA chin. 1981/88; 1994)  
\*Sung Chang-lien, *Grammatik der chinesischen Umgangssprache* (1984)  
Yip / Rimmington, *Chinese: An Essential Grammar* (1996)  
Yue-Hashimoto, *Comparative Chinese Dialectal Grammar. Handbook for Investigators* (1993)

### **1.3.4 Nachschlagewerke zur modernen Sprache**

Kaden, *Die wichtigsten Transkriptionssysteme für die chinesische Sprache. Eine Einführung zum Selbststudium* (1975)  
Legeza, *A Guide to Transliterated Chinese in the Modern Peking Dialect*, 2 Bde. (1968-69)  
Yin/Felley, *Chinese Romanization: Pronunciation and Orthography* (1990)

### **Minoritätensprachen**

Alpatov, *Mongolskie jazyki. Tunguso-manz\*urskie jazyki* [Die mongolischen Sprachen. Die tungusischen Sprachen] (1997)  
Edmondson, *Comparative Kadai: Linguistic Studies Beyond Tai* (1990)  
--, *Comparative Kadai: The Tai Branch* (1997)  
Fuchs/Lopatin/Menges, *Tangusologie* (1968)  
Hale, *Research on Tibeto-Burman Languages* (1982)  
Ju Namkung (Hg.), *Phonological Inventories of Tibeto-Burman Languages* (1996)  
Li Fang-kuei, *A Handbook of Comparative Tai* (1977)  
Niederer, *Les langues Hmong-Mjen (Miáo-Yáo). Phonologie historique* (1998)

## **2. Literatur**

### **2.1.1 Überblicksdarstellungen und Literaturgeschichten**

Bertuccioli, *Storia della letteratura cinese* (1955)  
Grube, *Geschichte der chinesischen Literatur* (1902)  
\*Idema/Haft, *A Guide to Chinese Literature* (EA niederl. 1986; 1997)  
Schmidt-Glitzner, *Geschichte der chinesischen Literatur* (1990; NA 1999)  
\*Franke, "Die Chinesische Literatur..", in *Kindlers Neues Literatur Lexikon* Bd. 20 (1992)

### **2.1.2 Einzeluntersuchungen zur vormodernen und modernen Literatur**

Bauer, *Das Antlitz Chinas* (1990)

### 2.1.3 Texte und Anthologien der vormodernen und modernen Literatur

Sabattini/Santangelo (Hg.), *Il pennello di lacca* (1996)

### 2.1.4 Nachschlagewerke zur vormodernen und modernen Literatur

Lévy, *Dictionnaire de littérature chinoise* (2000)

### 2.2.1 Überblicksdarstellungen und Literaturgeschichten (vormodern)

Alexeiev, *Six conférences sur la littérature chinoise* (1929)

Watson, *Early Chinese Literature* (1962)

### 2.2.2 Einzeluntersuchungen zur vormodernen Literatur

\*"China, einschließlich der Manju-Literatur", in: *Neues Handbuch der Literaturwissenschaft. Ostasiatische Literaturen*, Debon (Hg.) (1984)

Debon (Hg.), *Mein Haus liegt menschenfern* (1988)

\*Dolby, *A History of Chinese Drama* (1976)

Dolezelova-Velingerova, *The Chinese Novel at the Turn of the Century* (1980)

Hsia, *The Classic Chinese Novel* (1968); *Der klassische chinesische Roman*, Übers. Schönfeld (1989)

Lu Xun, *Zhongguo xiaoshuo shilüe* (1929), *A Brief History of Chinese Fiction*, Übers. Yang (1959); *Brève histoire du roman chinois*, Übers. Bisotto (1993)

Owen, *The Great Age of Chinese Poetry. The High T'ang* (1981)

Plaks (Hg.), *Chinese Narrative* (1977)

--, *The Four Masterworks of the Ming Novel* (1987)

Rolston, *How to Read the Chinese Novel* (1990)

Unger, "Grundsätzliches zur formalen Struktur von Gedichten der T'ang-Zeit", in: *Ganz allmählich. Festschrift Debon*, Hg. Englert/Ptak (1986)

Waley, *The Life and Times of Po Chü-i* (1949)

Watson, *Chinese Lyricism* (1971)

### 2.2.3 Texte und Anthologien der vormodernen Literatur

*Yijing* Das *Mawangdui-Yijing. Text und Deutung*, Übers. Hertzner (1996)

Lao Zi Laotse, *Tao Te King. Nach den Seidentexten des Mawangdui*, Übers. Müller, (1996)

Zhuang Zi *Dschuang-dse*, Übers. Wilhelm (1924)

*Chuang-tzû*, Übers. Watson (1960)

Lunyu Konfuzius, *Gespräche*, Übers. Moritz (1982)

*Chunqiu/Zuo zhuan* *The Tsochuan. Selections from China's Oldest Narrative History*, Übers. Watson (1989)

*Hanfei Zi* *Die Kunst der Staatsführung. Die Schriften des Meisters Han Fei*, Übers. Mögling (1994)

Qu Yuan *Altchinesische Hymnen*, Übers. Weber-Schäfer (1967)

Tao Yuanming *Pfirsichblütenquell. Gedichte*, Übers. Schwarz (1976);

*Der Pfirsichblütenquell. Ausgewählte Gedichte*, Übers. Pohl (1985)

- Su Shi                      Su Tung-p'o: *Selections from a Sung Dynasty Poet*, Übers. Watson (1965)
- Shijing*                    *Schi-king. Das kanonische Liederbuch der Chinesen*, Übers. von Strauß (1880)  
*Das Liederbuch der Chinesen*, Übers. Köser (1990)
- Shiji                        Records of the Grand Historian, 2 Bde., Übers. Watson (1961)  
*Les Mémoires historique de Se-ma Ts'ei*, 6 Bde., Übers. Chavannes (1895-1905)
- Wenxuan*                    *Wen xuan. Selections of Refind Literature*, bisher 3 Bde, Übers. Knechtges (1986ff)
- Wenxin diaolong*        *The Book of Literary Design*, Übers. Siu-kit Wong u.a. (1999)
- Tang shi sanbai shou*    *Der seidene Faden. Gedichte der Tang*, Übers. Klöpsch (1991)  
*Li Pai and Tu Fu*, Übers. Cooper (1973)
- Feng Menglong,  
*Sanyan*                    *Unter dem Granatapfelbaum*, Übers. Fung (1963)  
*Kin ku ki kuan*, Übers. Kuhn (1953)  
*Altchinesische Märchen*, Übers. Wilhelm (1922)
- Pu Songling                *Liao-dschai-dschai-yi*, 5 Bde., Übers. Rösel (1986-93)
- Honglou meng*            *The Story of the Stone*, 4 Bde., Übers. Hawkes/Minford (1976-86)  
*Der Traum der Roten Kammer*, 2 Bde., Übers. Kuhn (1932, NA 1952)
- Xixiang ji*                *The Moon and the Zitter. "The Story of the Western Wing"*, Übers. Idema/West (1991)  
*Das Westzimmer. Ein chinesisches Singspiel in deutscher Sprache*, Übers. Hundhausen (1926)
- Bauer/Franke (Übers.), *Die Goldene Truhe* (1959)
- Mair (Hg.), *The Columbia Anthology of Traditional Chinese Literature* (1994)
- Schwarz (Übers.), *Der Ruf der Phönixflöte. Klassische chinesische Prosa*, 2 Bde. (1973)
- , *Chrysanthemen im Spiegel. Klassische chinesische Dichtungen* (1976)
- Lin/Owen (Übers.), *The Vitality of the Lyrik Voice* (1986)
- Owen (Übers.), *An Anthology of Chinese Literature, Beginnings to 1911* (1996)

## 2.2.4 Nachschlagewerke zur vormodernen Literatur

- \*Debon, *Chinesische Dichtung. Geschichte, Struktur, Theorie* (1989)
- \*Nienhauser (Hg.), *The Indiana Companion to Traditional Chinese Literature*, 2 Bde. (1986/99)
- \*Loewe (Hg.), *Early Chinese Texts* (1994)
- \*Yang/Mao, *Classical Chinese fiction : a guide to its study and appreciation : essays and bibliographies* (1978)

## 2.3.1 Überblicksdarstellungen und Literaturgeschichten

- \*Hsia C. T., *A History of Modern Chinese Fiction* (1961, NA 1999)
- \*McDougall/Louie, *The Literature of China in the Twentieth Century* (1997)

## 2.3.2 Einzeluntersuchungen zur modernen Literatur

- Barlow, *Writing Women in Modern China* (1998)
- Bonner, *Wang Kuo-wei. An Intellectual Biography* (1987)
- \*Chow Tse-tsung, *The May Fourth Movement* (1960)
- Chow Rey (Hg.), *Modern Chinese Literary and Cultural Studies in the Age of Theory* (2000)

Crevel, *Language shattered – Contemporary Chinese poetry and Duo Duo*, (1996)  
 \*Eberstein, *Das chinesische Theater im 20. Jahrhundert* (1985)  
 Eoyang, *The Transparent Eye* (1991)  
 Gálik, *The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism* (1980)  
 --, *Milestone of Sino-Western Literary Confrontation* (1980)  
 Grieder, *Hu Shih and the Chinese Renaissance* (1970)  
 Hsia Tsi-an, *The Gate of Darkness* (1968)  
 Hu Ying, *Tales of Translation* (2000)  
 Kinkley, *The Odyssey of Shen Congwen* (1987)  
 \*Kubin (Hg.), *Moderne chinesische Literatur* (1985)  
 \*Lee Ou-fan, *The Romantic Generation of Modern Chinese Writers* (1973)  
 -- (Hg.), *Lu Xun and His Legacy* (1985)  
 \*Lin, *Modern Chinese Poetry* (1972)  
 Link, *Mandarin Ducks and Butterflies* (1981)  
 Liu, *Translingual Practice* (1996)  
 Loi, *Roseaux sur le mur* (1971)  
 \*McDougall, *The Introduction of Western Literary Theories into Modern China* (1972)  
 \*Prusek, *The Lyrical and the Epic*, Hg. Lee Ou-fan (1976)  
 Roy, *Kuo Mo-juo. The Early Years* (1971)  
 "Symposium: Ideology and Theory in the Study of Modern Chinese Literature", *Modern China* 19,1 (1993)  
 \*Wagner, "Literatur als regulierte Selbstaufklärung", in ders., *Literatur und Politik in der Volksrepublik China* (1980)  
 Wang Der-wei, *Fictional Realism in Twentieth-Century China* (1992)  
 --, *Fin-de-siecle Splendor; repressed Modernities of Late Qing Fiction 1849-1911* (1997)  
 Yeh Michelle, *Anthology of Modern Chinese Poetry* (1992)  
 Zhang Yinde, *Histoire du roman moderne chinois* (1995)

### 2.3.3 Texte und Anthologien der modernen Literatur

Ba Jin, <i>Jia</i>	<i>Die Familie</i> , Übers. Reissinger (1980)
Bai Xianyong, <i>Taibei ren</i>	<i>Einsam mit siebzehn</i> , Übers. Baus/Ettl (1986)
Bei Dao, <i>Bodong</i>	<i>Gezeiten</i> , Übers. Wiesel (1990)
Cao Yu, <i>Lei</i>	<i>Gewitter</i> , Übers. Kräuter (1983)
Ding Ling, <i>Shafei nüshi de ri ji</i>	<i>Das Tagebuch der Sophia</i> , Übers. Kubin u.a. (1980)
Gao Xingjian, <i>Lingshan</i>	<i>Der Berg der Seele</i> , Übers. Forster-Latsch (2001)
Guo Moruo, <i>Nüshen</i>	<i>Poèmes de Kouo Mo-jo</i> , Übers. Loi (1970)
	<i>Le dee</i> , Übers. Bujatti (1987)
Hu Shi, <i>Sishi zishu</i>	<i>Autobiographie</i> , Übers. Hoffmann/ Liebermann (1998)
Lao She, <i>Maochengji</i>	<i>Stadt der Katzen</i> , Übers. Klöpsch (1985)
--, <i>Chaguan</i>	<i>Das Teehaus</i> , Übers. Klöpsch (1980)
Li Ang, <i>Sha fu</i>	<i>Gattenmord</i> , Übers. Hoffmann/Chang Hsien-chen (1987)
Lu Xun, <i>Nahan</i>	<i>Werke</i> , 6 Bde., Hg. Kubin (1994), Bd. 1
Mao Dun, <i>Ziye</i>	<i>Shanghai im Zwielflicht</i> , Übers. Kuhn (1938; NA 1980)
Mao Zedong,	<i>Zai Yan'an wenyi zuotanhui shang de jianghua</i> <i>Mao Zedong's "Talks at the Yan'an Conference on Literature and Art". Translation of the 1943 Text with Commentary</i> , Übers. McDougall (1980)
Qian Zhongshu, <i>Weicheng</i>	<i>Die umzingelte Festung</i> , Übers. Motsch (1988)
Shen Congwen, <i>Biancheng</i>	<i>Die Grenzstadt</i> , Übers. Richter (1984)

Su Tong, *Mi Rice*, Übers. Goldblatt (1995)  
 Wang Meng, *Huadong bian renxing*, *Rare Gabe Torheit*, Übers. Kautz (1994)  
 Wang Shuo, *Wan jiu shi xintiao* *Herzklopfen heißt das Spiel*, Übers. Peschel (1996)  
 Wen Yiduo, *Sishui* *Wen Yiduos "Totes Wasser"*, Übers. Hoffmann (1992)  
 Xiao Hong, *Shengsichang* *Der Ort des Lebens und des Sterbens*, Übers. Hasselblatt (1989)  
 Zhang Jie, *Chenzhong de chibang* *Schwere Flügel*, Übers. Kahn-Ackermann (1985)  
 Zhang Xinxin, *Beijing ren* *Pekingmenschen*, Hg. Martin (1986)  
 Zhang Henshui, *Ping-Hu kuaiche* *Shanghai Express*, Übers. Goldblatt (1997)

Anderson/Munford (Hg.), *Chinese Women Writers. A Collection of Short Stories by Chinese Women Writers of the 1920 and 30s* (1985)  
 Carver/Chang (Hg.), *Bamboo Shoots after the Rain* (1990)  
 Chi Pang-yuan u.a. (Hg.), *An Anthology of Contemporary Chinese Literature*, Taiwan, 2 Bde. (1975)  
 Dooling/Turgeson (Hg.), *Writing Women in Modern China: an Anthology of Women's Literature from the Early Twentieth Century* (1998)  
 Dunsing/Martin (Hg.), *Blick übers Meer. Moderne Erzählungen aus Taiwan* (1982)  
 Eberstein (Hg.), *Moderne Stücke aus China* (1980)  
 Klöpsch/Ptak (Hg.), *Hoffnung auf Frühling* (1980)  
 Kubin (Hg.), *Hundert Blumen* (1980)  
 Kubin (Übers.), *Nachrichten von der Hauptstadt der Sonne* (1985)  
 Lau/Goldblatt (Hg.), *The Columbia Anthology of Modern Chinese Literature* (1995)  
 Martin/Hammer (Hg.), *Die Auflösung der Abteilung für Haarspalterei: Texte moderner chinesischer Autoren von den Reformen bis zum Exil* (1991)  
 Martin (Hg.), *Bittere Träume. Selbstdarstellungen chinesischer Schriftsteller* (1992)  
 Nieh Hualing (Hg.), *Literature of the Hundred Flowers*, 2 Bde. (1981)  
 Zhao (Hg.), *The Lost Boat: Avant-garde Fiction from China* (1993)

### 2.3.4 Nachschlagewerke zur modernen Literatur

\*Chow, *The May Fourth Movement. A Research Guide* (1963)  
 Gibbs/Li, *A Bibliography of Studies and Translations of Modern Chinese Literature 1918-1942* (1975)  
 Louie/Edwards (Hg.), *Bibliography of English Translations and Critiques of Contemporary Chinese Fiction 1945-1992* (1993)  
 \*Malmqvist u.a. (Hg.), *A Selective Guide to Chinese Literature 1900-1949*, 4 Bde. (1986-88)  
 Schyns, *1500 Modern Chinese Novels and Plays. Present Day Fiction and Drama in China* (1948)  
 Yang/Mao (Hg.), *Modern Chinese Fiction. A Guide to Its Study and Appreciation* (1981)

### Zeitschriften

*Asiatische Studien/Etudes asiatiques* (Bern)  
*Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung* (Bochum, dann München)  
*Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient* (Hanoi)  
*China Quarterly* (Cambridge)  
*China Review International* (Honolulu, Hawai'i)  
 \*CLEAR *Chinese Literature: Essays Articles Reviews* (Bloomington, Indiana)  
*Early China*  
*Etudes Chinoises* (Paris)

*\*Harvard Journal of Asiatic Studies* (Cambridge, Mass.)  
*\*Hefte für Ostasiatische Literatur* (München)  
*Journal Asiatique* (Paris)  
*\*Journal of Asian Studies*  
*\*Journal of Chinese Linguistics*  
*\*Minima Sinica* (Frankfurt a.M.)  
*Modern China* (London)  
*\*Modern Chinese Literature* (Boulder, Colorado)  
*Modern Chinese Literature and Culture* (Columbus, Ohio)  
*Monumenta Serica* (Beiping, dann St. Augustin)  
*Positions. East Asia Cultures Critique* (Durham, NC)  
*Oriens Extremus* (Hamburg)  
*\*Renditions* (Hongkong)  
*Tamkang Review* (Taipei)  
*T'oung Pao* (Leiden)